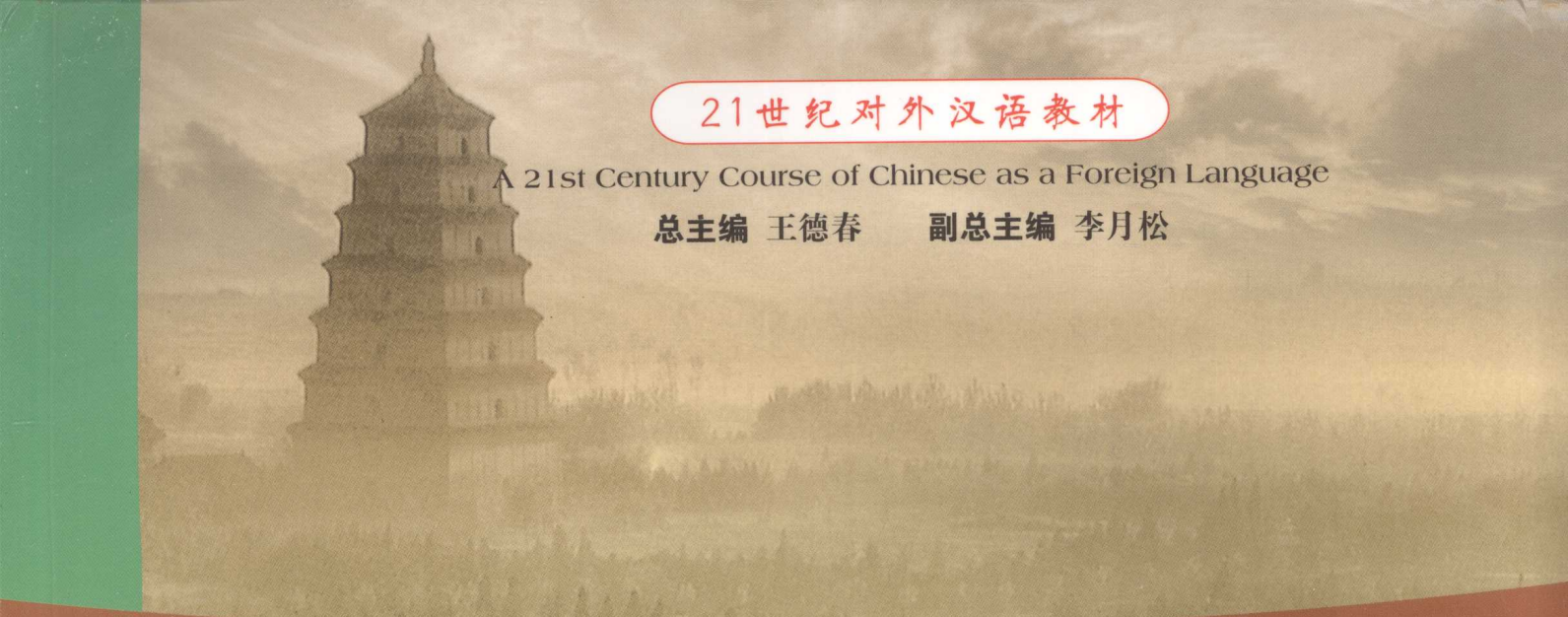




21世纪对外汉语教材

A 21st Century Course of Chinese as a Foreign Language

总主编 王德春

副总主编 李月松

LISTENING AND SPEAKING COURSE

听说教程 第一册

《听说教程》主编 刘运同

本册主编 彭增安 李 茂

21世纪对外汉语教材

A 21st Century Course of Chinese as a Foreign Language

总主编 王德春 副总主编 李月松

主编单位 上海外国语大学 上海交通大学

LISTENING AND SPEAKING COURSE

江苏工业学院图书馆
听说教程

第一册

《听说教程》主编 刘运同

本册主编 彭增安 李 茂

本册编者 彭增安 李 茂 卞舒舒 吴小怡

上海外语教育出版社有限公司

赠书

W[®]

外教社

COMPLIMENTARY COPY

SHANGHAI
FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS CO. LTD.

W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

听说教程. 第1册 / 彭增安, 李茂主编. —上海: 上海
外语教育出版社, 2009

21 世纪对外汉语教材

ISBN 978 - 7 - 5446 - 1361 - 3

I. 听… II. ①彭…②李… III. 汉语 - 听说教学 - 对外
汉语教学 - 教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 089258 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 杨莹雪

印 刷: 上海申松立信印刷有限责任公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 889×1194 1/16 印张 10 字数 261千字

版 次: 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1361-3 / H · 0549

定 价: 24.00 元 (附MP3光盘)

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

21世纪对外汉语教材编委名单

总主编：王德春 上海外国语大学

副总主编：李月松 上海外国语大学

编委名单（以姓氏笔画为序）

国内

内地

王志刚	上海交通大学
石 锋	南开大学
庄智象	上海外国语大学
孙 玉	上海外国语大学
朱丽云	浙江大学
张晓慧	北京外国语大学
李晓琪	北京大学
肖 莉	大连外国语学院
陈 绂	北京师范大学
陈光磊	复旦大学
周小兵	中山大学
周 健	暨南大学
孟长勇	西安外国语大学
范开泰	上海师范大学
郑铁生	天津外国语学院
赵金铭	北京语言大学
钟英华	天津师范大学
徐宝妹	上海外国语大学
袁 焱	云南大学
顾顺莲	上海交通大学
温象羽	天津师范大学
程爱民	南京大学
蔡建国	同济大学
潘文国	华东师范大学

港澳台地区

邓守信 台湾师范大学
吴伟平 香港中文大学
陈瑞端 香港理工大学
何景贤 台湾中华语文研习所
李向玉 澳门理工学院
施仲谋 香港大学
程祥徽 澳门大学
蔡雅薰 台湾师范大学

国外

日本

中钵雅量 日本名古屋外国语大学
西稗光正 日本拓殖大学
砂冈和子 早稻田大学
喜多田久仁彦 日本京都外国语大学

美国

屈承熹 美国佛罗里达大学
谢天蔚 美国长堤加州州立大学
潘兆明 美国加州中国语言教学研究中心

新加坡

周清海 新加坡南洋理工大学

韩国

孟柱亿 韩国外国语大学

德国

柯彼德 德国美因兹大学

总 序

王德春

随着中国国际地位的提高,世界各国、各地区学习汉语的人越来越多,对外汉语教学方兴未艾。对外推广汉语及其承载的中华文化是我国文化建设的重要任务。除大力培养合格师资外,编写合适的对外汉语系列教材有助于这项任务的完成。我到有关国家和地区从事教学和调查研究后发现,世界各地编写的对外汉语教材数量众多,为教学提供用书,作用很大。但是,现有的很多教材缺乏理论指导,缺乏内在的有机联系,没有配套成龙,没有正确处理语言和言语的关系,不利于对外汉语教学的有效开展。国内外对外汉语教学界急需有现代语言学最新理论指导的、有内在有机联系的、配套成龙的系列教材。

现代语言学研究语言体系、言语活动、言语机制和话语等方面,各方面是相互循环的。各项循环构成一个相互联系、相辅相成的建构性的网络。语言学的这一发展趋势为对外汉语教学提供了理论基础。

对外汉语教学要让学生通过学习掌握汉语语言体系,培养他们使用汉语的能力。根据建构性循环网络中的语言和言语(言语活动、言语机制和话语)的相互关系,编写对外汉语教材应遵循三项总的原则:

一、在言语(言语活动和话语,通过言语机制)中掌握语言现象,让学习者不断自觉地在脑中建构自己个体的语言体系,并使它逐步接近全民语言的标准体系。每种民族语言都是音义结合的词汇和语法的体系,学习一种语言要自觉地掌握它的体系。掌握语言体系可以从语言学习语言,采用语音导论、语法导论、记单词、背规则等方法。但其结果是语言规则和语言单位记了不少,言语能力却不高。在使用语言时往往受本族语干扰,出现语误。正确的方法是从言语学习语言,需要学习的语言材料和规则有规律地在话语中出现,适当的时候再加以归纳。在学生大脑中自然地积累、整理、建构。由于在自然、标准的话语中学习,学生不大受本族语干扰,能够逐步接近所学语言的标准。更重要的是,在学习语言的同时,学到言语本身,培养学生建构话语和理解话语的能力。

二、在言语中提高理解话语和建构话语的能力,并利用已掌握的语言材料,依赖语境,在言语交际中不断建构和理解新的话语。对外汉语教学主要采用直接的方法在言语活动中培养建构话语和理解话语的能力。关键是输入足够数量的自然标准的话语,让学生熟悉汉语使用习惯,形成熟巧。学生从输入的话语中,一方面学习语言,一方面学习言语,从而养成自然的使用能力,说出自然的话语,而不是机械地用语法造句。在言语活动中,学生认知语境,依赖语境,按照人际话语角色,建

构和理解话语。在使用语言的过程中，既灵活有效地利用大脑中建构的语言材料，又从言语中学习新的材料，继续建构个人的语言体系。

三、学生的语言能力和言语能力要同时提高，相应发展，并在两种能力提高的基础上，根据交际需要，在正确使用语言的前提下，使言语有所创新，参与建构全民语言体系。语言和言语关系密切，学生的语言能力和言语能力相辅相成。如果语言能力超过言语能力，掌握词汇和语法而不能开口说话；如果言语能力超过语言能力，说话流利而不深入，只停留在日常谈话而不能适应广泛的交际领域。学生学到的语言材料在大脑中建构体系的同时，要立即进入言语活动，巩固熟巧，使之随时待命，应调使用。通过言语活动，又能学到新的语言材料。两者始终相应发展。到了一定水平，学生有了修辞能力，就会有修辞创新，参与建构全民语言体系。

编写对外汉语教材应为实现这三项总原则而处理好语言和言语的关系。一套理想的对外汉语教材应能帮助学生在大脑中建构个体语言体系，培养、提高他们建构话语和理解话语的能力，使语言能力和言语能力平衡发展，相互促进，相应提高。为了实现这一目的，除遵循上述三项总原则外，还要遵循下列具体原则：

第一，学生已知语言现象对话语（课文和课堂教师话语）的覆盖率应保持在80%~90%以上，让学生利用这些话语复习已知材料，掌握新材料，并学习话语本身。假如一篇话语由100个单词组成，其中学生已学的单词要占80到90个以上。语法项目也一样。学生利用这些已知的词汇和语法，预习话语，基本上能看懂。上课时教师不必过多地解释语言现象，可以直接开展言语活动，学生基本上能够听得懂说得出口。由于覆盖率高，学生较少语言障碍，可以顺利开展言语活动。话语中少数新的语言现象，让学生滚雪球式地吸收和掌握，在一定的時候加以归纳。当新的语言现象影响对话语的理解和建构时，即偶尔出现语言障碍时，可以用解释单词、分析语法、翻译对比等间接方法迅速扫除语言障碍。一旦克服了语言困难，立即回到言语活动，这一教学法原则要贯穿对外汉语教学全过程。上课不停留在语言分析上。学生用八九十个熟悉的语言现象，在话语中学习一二十个新的语言现象不会感到困难，而且一看就懂一学就会，感到很有兴趣。

第二，在保证话语覆盖率的基础上，合理调节语言现象的复现率。话语中新的语言现象和难点分散出现，如新的语法现象出现在熟词上。除常用词语要大量复现外，一般词语也要复现十次以上，让学生在话语中不断复习，直到熟练掌握，能灵活使用。在覆盖话语的80%~90%的复现语言现象中，其熟悉的程度是不一样的。有的很熟练，有的半生半熟，有的前两课刚学过。通过言语活动，学生不仅学会10%~20%的新的语言现象，而且复习80%~90%的不同程度熟悉的语言现象，更重要的是培养了言语活动能力。也就是说，在言语中学习了语言，也学习了言语本身。这样的安排，让各篇话语的语言材料呈现出一种滚雪球式的动态过程。在这个过程中，学生自然地在大脑中建构着自己掌握的个体语言体系，也自然地培养了建构话语和理解话语的能力。

第三，话语覆盖率虽高，但话语新鲜，语体丰富，题材广泛；学生虽然接触大

量重复的语言材料，但仍然兴趣盎然，因为他们接触的是篇篇新鲜的话语。教材中呈现的都是用熟悉的语言材料编写的新鲜的故事。教师也用学生已知的语言材料讲新的故事。教师讲的新鲜故事是对教材的补充，是最灵活、最切合实际的话语。学生通过教材课文和教师的故事接触到丰富多彩的话语，从中滚雪球式地学习语言材料，同时学习建构和理解相应的话语。

第四，选择课文的标准不仅看话语本身的质量，还要看语言深浅是否与学生水平相适应，以及语体的多样性和话语的新颖性。为了保证教材课文的质量，低年级教材可自编课文，以便保持话语的覆盖率和词语的复现率，保持课文语言深浅适度。语体以日常谈话语体为主，保证学生能开口说话，进行日常的言语交际。随着学生水平的提高，可逐步选编或改编现成的文章。要从众多的话语中选择优秀的作品。到了中高年级，要考虑话语语体的多样性和分布率。在复习谈话语体的基础上，一个学期重点学习一种书卷语体，配套学习另外两种书卷语体，以便让学生能够用所学语言在不同类型的言语环境中进行交际，用不同的表达客体的方式来反映世界。同时，在这些不同语体的话语中学到有修辞分化和语体分化的语言材料。不管年级高低都要注意话语的新鲜性，让学生始终处于对话语内容的探索状态，保持高度的学习兴趣。

第五，教材中要有对语言现象的分析和讲解材料，对课文中出现的语言现象进行归纳。为了在言语中学习语言，教材以课文为主安排，上课时利用课文开展听说读写的言语活动。为了在言语中学到语言，教材中还要有对语言现象的分析和讲解材料，以便对课文中先后出现的语言现象进行适时适度的归纳，帮助学生在大脑中建构语言体系。以语法为例，低年级不采用语法为纲的教学方法，而是用综合语法教学，把语法项目有序地安排在课文中，到适当的时候进行归纳，使之逐步形成体系。到了中年级，主要语法项目基本学完，再开系统语法课，帮助学生整理、归纳，在大脑中形成接近于社会公认的语法体系。在进行综合语法教学时，要紧紧密结合课文在言语中学习。即使在归纳时，也要言简意赅，不能旁枝横逸，影响课堂言语活动的顺利开展。

第六，教材中要有一定的语言和言语练习，主要是活用练习。教材提供了从言语中学习语言的可能，上课时通过言语活动进行大量的听说读写译的操练。练习已经围绕课文而进行。尽管如此，教材中还是要提供一定的语言练习，以巩固词汇、语法、语音和语义的学习成果；提供一定的言语练习，以加强听说读写译的能力。这些练习不是机械地重复课文，而是灵活运用语言知识，加强言语熟巧。这些练习除在课堂使用外，还可用于学生的预习和复习，帮助学生自觉地掌握语言。

第七，教材的微观结构由课文、词表、语法归纳和练习组成。每课书以课文为主，有主课文和副课文，包括两三篇话语。连贯语篇和对话交叉安排。低年级以对话为主，辅之以连贯语篇，主要培养学生建构谈话语体、开展日常谈话的能力。然后逐步向连贯语篇过渡。高年级以连贯语篇为主，辅之以对话，主要培养学生各种类型语境中建构连贯话语的能力。由于学生已知语言现象对话语的覆盖率高，每

课的生词少，所以单词表较为简单；每课新的语法项目也较少，而且到一定时候才加以归纳，所以语法项目也较为简单。这些语言知识的解释紧紧围绕课文，用来巩固已从言语中学到的语言现象。练习以活用练习为主，主要通过言语进行。总之，对外汉语教材中要正确处理课文和语言现象、技能和知识、言语练习和语言练习、活用练习和机械练习等关系；帮助学生掌握现代汉语体系，并学会灵活地使用汉语。

以上论述的对外汉语教材编写原则，包括三项总原则和七项具体原则，适合于对外汉语教学各种教材的编写。我遵循这些原则主编了这套“21 世纪对外汉语教材”，主要供四年制本科使用，兼顾其他对外汉语教学的需要。首先，本科生的任何年级和阶段都可以从中间插入，随时按水平使用这套教材；其次，本教材的各系列既相互配套又相对独立，针对某项特殊需要，如听说、阅读、写作、语音、词汇、语法等，可以采用该分系列教材或单本教材。无论是整体使用还是单独使用都会进入教材体系，使语言能力和言语能力获得发展。这套教材总的特点是：

一、打破原有各教学论的局限，以现代语言学最新理论为指导，采用建构主义语言教学论，遵循统一的教学法原则和教材编写原则；

二、克服教学用书支离破碎、互不联系的现状，编写配套成龙、互相补充的教学用书，形成对外汉语教学用书体系；

三、有计划地提供现代汉语语音、语义、词汇、语法材料和语体材料。基础阶段以语言材料为主线，与国家汉办汉语水平考试的要求尽可能一致。中高年级以语体材料为主线，培养学生建构和理解各语体话语的能力；

四、正确处理语言与言语、语言与文化、汉语与外语、结构与建构、宏观共同语与微观变体诸种关系，全面发展学生的语言能力和言语能力，使两种能力相应提高。

为贯彻教材编写原则，我把本科对外汉语教学全过程分为三个阶段。初级阶段是第一、二两个学期，中级阶段是第三、四两个学期，高级阶段是第五至第八个学期。第四学期是向高级阶段的过渡阶段。教材编写与各个阶段的教学任务相适应。

对外汉语教学初级阶段的主要任务是加强听说，培养口语和谈话能力。所编选的课文主要是谈话语体的话语，以对话为主，配以适当的连贯话语。初学阶段语言材料切近日常生活，适合口语交际，学生没有心理负担，敢于通过模仿来开口说话。但即使在初级阶段，也不能只教口语。书面语可使口语明确化、规范化，对培养口语有促进作用。初级阶段要让学生基本掌握汉语语音、常用语法和一定量的最常用词汇，以便学生利用这些材料，培养自然谈话的能力。

对外汉语教学中级阶段除继续培养口语和谈话能力外，主要任务是培养学生在谈话语体和部分书卷语体方面的读写能力。这时，一方面培养读写本身的能力，另一方面培养学生把书面语转化为口语的能力，把听说能力提到高级水平。这一阶段除巩固语音、语法知识外，要扩大词汇量，丰富词汇的语义教学，开始进行修辞和语用教学。

对外汉语教学高级阶段的主要任务除继续培养读写能力外，还要培养学生的翻译能力和各书卷语体的识别和再现的能力。一方面在听说读写的基础上正确通顺地翻译各语体的话语；另一方面，翻译又使言语能力获得更大发展。这一阶段要继续扩大词汇量，加强语义教学，并加强修辞和语用教学。

对外汉语教学各阶段的任务不是绝对的，它们彼此配合，相互推进，相互联系。在教学过程中完成主要任务，兼顾次要任务，就能提高教学质量。

“21 世纪对外汉语教材”中的 8 册综合教程承担对外汉语教学全过程的中心任务。第一、二册适用于低年级，第三、四册适用于中年级，第五至八册适用于高年级，其中第四册兼顾向高级阶段过渡。除综合教程外，另编写有听说教程 4 册、阅读教程 6 册、写作教程 4 册、翻译教程 4 册，在教学过程各阶段配合综合教程，完成提高学生言语能力的任务；另外编有语音、语义、词汇、语法、修辞、语用、汉字、国俗语义等教程，在教学各阶段配合综合教程提高学生的语言能力和水平。此外，为了配套成龙，还编写了文化知识、教学指导用书、教学词典、教师手册、课外读物等辅助教程以及相应的音像制品。这套教材可以整体使用，可以分系列使用，也可以分册使用。

我为这套教材的编写付出了不少时间和精力，从理论探讨、调查研究、教学实验到确定原则、研制大纲、组织编写，十年奔波，十年创造。在组织编写教材的过程中，我得到上海外国语大学和上海交通大学两个主编单位有关领导的亲切关怀。这是两所国内外知名的大学，有丰富的对外汉语教学经验和成果。我也得到上海外语教育出版社领导的大力支持，这是中国最大的语言类教材和专著的出版基地之一。我还得到全体编委和全体编写者的密切配合，他们是全国和世界各地语言学界的知名学者和对外汉语资深教师。在整个组织、研究、编写过程中，大家发扬实干、团结、高效的精神，使这套五十多册的系列教材得以陆续完成，顺利出版。在教材问世的时候，我特向大家表示由衷的感谢。我还要特别感谢上海外语教育出版社的吴狄、李振荣、杨莹雪编辑，他们随我奔走于大江南北，召开编写会议，组稿，催稿，编稿，与我配合默契，成效显著。最后，我要提前感谢将要使用这套教材的老师和同学，希望你们在使用的过程中提出宝贵意见，便于我们不断修改，精益求精。是为总序。

王德春

前 言

这套听说教程是王德春教授主编的“21 世纪对外汉语系列教材”中的听说教程，共有 4 册，分别与综合教材的第一册至第四册对应。

按照系列教材的总体设计，初年级综合教材提供基础语法和常用词语，重点解决口语问题，相应提高其他能力；本套听说教程则突出听和说的实际训练，强调听与说的结合，侧重提高学习者的听说能力。

根据王德春教授提出的建构主义语言教学论原理，理想的对外汉语教材应能帮助学生建构大脑中的个体语言体系，培养和提高他们建构话语和理解话语的能力，使语言能力和言语能力平衡发展，相互促进、相应提高。教材要求已知语言现象对话语的覆盖率应保持在 80%~90%，让学生在动态过程中学习话语的同时，自然地建构个体语言体系。本套教程突出的特点在于注意保持新语言现象的比例，尽量利用学习者在综合教材中所学习的语言材料，做到以旧代新、以旧促新，减低听说话语的难度，让学习者听得懂、说得出。综合教材与听说教程既相互补充、相互促进，又具有相对的独立性。在听说训练方面，注意宏观技能和微观技能的平衡，机械性练习和活用练习的平衡；在听力训练方面，既有听大意的练习，也有听后填空等关注细节的训练；说的方面，既有口头回答问题，也包括模仿造句、自由会话等等。

本套教材每册有 16 个单元，每单元包括两到三个相关的对话，以及跟对话有关的一系列练习。对话题材丰富、覆盖面广，训练方法多样，具有很强的实用性和可操作性。每册书自成体系，又相互关联、循序渐进，既可单独选用，又可配套使用。

本教程的编写是以每周两学时为基础的，编者建议每周完成一个单元，教师也可根据学生的实际情况灵活使用本教程。

虽然本套教程是在全体参编教师多年教学实践的基础上产生的，但仍可能存在一些不妥之处，欢迎各位专家及使用本教程的广大师生批评指正。

编者
2009 年春



人物表



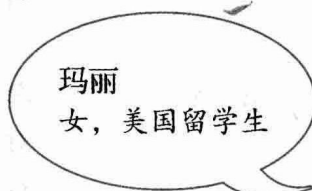
马晓英
女，中文老师



陈姐
女，中国人，
莫妮卡的朋友



宋钢
男，中国学生，



玛丽
女，美国留学生



汤姆
男，美国留学生



莫妮卡
女，法国留学生



山田
男，日本留学生
汤姆的同屋



郑英美
女，韩国留学生，
莫妮卡的同屋

目 录

Table of Contents

第一课	第一堂课	14
	对话一 认识老师和新朋友	14
	对话二 现在开始上课	18
第二课	我的东西丢了	22
	对话一 这是你的书包吗?	22
	对话二 钱包里有什么?	26
第三课	你是哪国人?	29
	对话一 都有哪些国家的人?	29
	对话二 你们有几位老师?	34
第四课	我们吃点儿东西吧	38
	对话一 在中国茶坊	38
	对话二 在肯德基快餐店	42
第五课	多少钱一斤?	45
	对话一 买水果	45
	对话二 买菜	49
第六课	在中国饭店	53
	对话一 请大家点菜吧	53
	对话二 再来点儿什么蔬菜?	57
第七课	问路	61
	对话一 去外文书店	61
	对话二 去人民广场	65
第八课	你哪儿不舒服?	68
	对话一 去医院看病	68
	对话二 去药房买药	73

第九课	你喜欢不喜欢吃中国菜?	77
	对话一 你喜欢不喜欢吃辣的菜?	77
	对话二 你爱不爱吃火锅?	81
第十课	我什么时候来取?	86
	对话一 我的自行车坏了	86
	对话二 拍证件照	91
第十一课	你希望毕业以后做什么?	95
	对话一 我不想马上工作	95
	对话二 我想从事文化交流工作	99
第十二课	去旅行	104
	对话一 去西安怎么样?	104
	对话二 厦门好玩儿吗?	108
第十三课	现在生活上都习惯了吗?	113
	对话一 都习惯了	113
	对话二 现在还有点儿不习惯	117
第十四课	我都记在这儿了	121
	对话一 我记不清了	121
	对话二 记在备忘录上了	125
第十五课	你得请假	129
	对话一 这几天我不能去上课了	129
	对话二 欲速则不达	133
第十六课	我是来向你告别的	137
	对话一 你请我吃饭,我请你跳舞	137
	对话二 送别会	141
生词表		145

第一课 第一堂课

对话一 认识老师和新朋友



(教室里，一位老师坐在座位上看书，两位留学生汤姆和山田正在谈话，留学生莫妮卡走了进来。)

汤姆：你好！

山田：你好！

莫妮卡：你们好！

汤姆：你是学生吗？

莫妮卡：是的，我是A班的学生。我叫莫妮卡。

汤姆：我叫汤姆，他叫山田，我们也是A班的学生。

山田：你好，莫妮卡。

(莫妮卡指着马晓英。)

莫妮卡：她也是学生吗？

山田：不，她是老师。

马晓英：你好！我叫马晓英，是A班的老师。

莫妮卡：马，你好！我叫莫妮卡。噢，对不起！马老师，您好！

马晓英：你好！请坐！

莫妮卡：谢谢！

马晓英：不用谢！